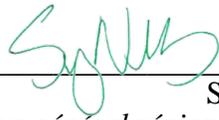


LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2020-Q-233*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 25 juin 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du homard, dans une partie des zones de pêche du homard n° 17, 19, 20A et 22, pour accroître la conservation et la protection de la population de baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), 25 juin 2020.


Sylvain Vézina
Directeur général régional, par intérim
Région du Québec

ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU HOMARD DANS UNE PARTIE DES ZONES DE PÊCHE DU HOMARD N° 17, 19, 20A ET 22 POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DE LA POPULATION DE BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-233*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-231* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **homard** dans la partie de la zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 57(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne II des articles 17, 19, 20 et 22 de l'annexe XIV dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le homard dans la partie de la zone de pêche du **homard** désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE I (suite et fin)

PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU HOMARD

Article	Colonne I Zone de pêche du homard	Colonne II Période de fermeture																														
1.	<p>Sauf la partie de la zone 22 définie comme suit :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th align="left">Point</th> <th align="left">Latitude (Nord)</th> <th align="left">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°10'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>47°50'00"</td> <td>63°10'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>47°50'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Connu comme le quadrilatère GY41).</p>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48°00'00"	63°20'00"	2	48°00'00"	63°10'00"	3	47°50'00"	63°10'00"	4	47°50'00"	63°20'00"	5	48°00'00"	63°20'00"	À compter du 31 décembre 2020												
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																														
1	48°00'00"	63°20'00"																														
2	48°00'00"	63°10'00"																														
3	47°50'00"	63°10'00"																														
4	47°50'00"	63°20'00"																														
5	48°00'00"	63°20'00"																														
2.	<p>La partie des zones de pêche du homard n° 19 et 20A définie comme suit :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th align="left">Points</th> <th align="left">Latitude (nord)</th> <th align="left">Longitude (ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°50'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°50'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°50'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>48°40'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°44'12"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>48°41'00"</td> <td>64°06'00"</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>48°42'00"</td> <td>64°03'00"</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>48°49'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>48°50'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1	48°50'00"	64°10'00"	2	48°50'00"	63°50'00"	3	48°40'00"	63°50'00"	4	48°40'00"	64°10'00"	5	48°44'12"	64°10'00"	6	48°41'00"	64°06'00"	7	48°42'00"	64°03'00"	8	48°49'00"	64°10'00"	9	48°50'00"	64°10'00"	À compter du 25 juin 2020
Points	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																														
1	48°50'00"	64°10'00"																														
2	48°50'00"	63°50'00"																														
3	48°40'00"	63°50'00"																														
4	48°40'00"	64°10'00"																														
5	48°44'12"	64°10'00"																														
6	48°41'00"	64°06'00"																														
7	48°42'00"	64°03'00"																														
8	48°49'00"	64°10'00"																														
9	48°50'00"	64°10'00"																														
3.	<p>La partie de la zone de pêche du homard n° 22 définie comme suit :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th align="left">Point</th> <th align="left">Latitude (Nord)</th> <th align="left">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°00'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>47°20'00"</td> <td>63°00'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>47°20'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	47°30'00"	63°30'00"	2	47°30'00"	63°00'00"	3	47°20'00"	63°00'00"	4	47°20'00"	63°30'00"	5	47°30'00"	63°30'00"	Du 25 juin au 26 juin 2020 à 16h00 HAE												
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																														
1	47°30'00"	63°30'00"																														
2	47°30'00"	63°00'00"																														
3	47°20'00"	63°00'00"																														
4	47°20'00"	63°30'00"																														
5	47°30'00"	63°30'00"																														
4.	<p>La partie des zones de pêche du homard n° 17, 19 et 20A définie comme suit :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th align="left">Point</th> <th align="left">Latitude (Nord)</th> <th align="left">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>48°30'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>48°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48°50'00"	63°40'00"	2	48°50'00"	63°20'00"	3	48°30'00"	63°20'00"	4	48°30'00"	63°30'00"	5	48°40'00"	63°30'00"	6	48°40'00"	63°40'00"	7	48°50'00"	63°40'00"	À compter du 25 juin 2020						
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																														
1	48°50'00"	63°40'00"																														
2	48°50'00"	63°20'00"																														
3	48°30'00"	63°20'00"																														
4	48°30'00"	63°30'00"																														
5	48°40'00"	63°30'00"																														
6	48°40'00"	63°40'00"																														
7	48°50'00"	63°40'00"																														

Remarque: Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-233*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Lobster in a portion of Lobster Fishing Areas No. 17, 19, 20A, and 22, to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective June 25, 2020.

Quebec, Quebec, June 25, 2020.



Sylvain Vézina
Acting Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR LOBSTER
IN A PORTION OF LOBSTER FISHING AREAS NO. 17, 19, 20A AND 22
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION
OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-233*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2020-Q-231* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.
4. The close time as fixed by subsection 57(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 17, 19, 20 and 22 in schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.

Coming Into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
LOBSTER CLOSE TIMES

Article	Colonne I Zone de pêche du homard	Colonne II Période de fermeture																														
1.	<p>Except the portion of area 22 defined as follows :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>47°50'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>47°50'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°00'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Known as Grid <u>GY41</u>).</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48°00'00"	63°30'00"	2	48°00'00"	63°20'00"	3	47°50'00"	63°20'00"	4	47°50'00"	63°30'00"	5	48°00'00"	63°30'00"	Beginning on December 31, 2020.												
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																														
1	48°00'00"	63°30'00"																														
2	48°00'00"	63°20'00"																														
3	47°50'00"	63°20'00"																														
4	47°50'00"	63°30'00"																														
5	48°00'00"	63°30'00"																														
2.	<p>The portion of Lobster Fishing Area No. 19 and 20A defined as follows:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Points</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°50'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°50'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°50'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>48°40'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°44'12"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>48°41'00"</td> <td>64°06'00"</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>48°42'00"</td> <td>64°03'00"</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>48°49'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>48°50'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Points	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48°50'00"	64°10'00"	2	48°50'00"	63°50'00"	3	48°40'00"	63°50'00"	4	48°40'00"	64°10'00"	5	48°44'12"	64°10'00"	6	48°41'00"	64°06'00"	7	48°42'00"	64°03'00"	8	48°49'00"	64°10'00"	9	48°50'00"	64°10'00"	Beginning on June 25, 2020
Points	Latitude (North)	Longitude (West)																														
1	48°50'00"	64°10'00"																														
2	48°50'00"	63°50'00"																														
3	48°40'00"	63°50'00"																														
4	48°40'00"	64°10'00"																														
5	48°44'12"	64°10'00"																														
6	48°41'00"	64°06'00"																														
7	48°42'00"	64°03'00"																														
8	48°49'00"	64°10'00"																														
9	48°50'00"	64°10'00"																														
3.	<p>The portion of Lobster Fishing Area No. 22 defined as follows:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°00'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>47°20'00"</td> <td>63°00'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>47°20'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>47°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	47°30'00"	63°30'00"	2	47°30'00"	63°00'00"	3	47°20'00"	63°00'00"	4	47°20'00"	63°30'00"	5	47°30'00"	63°30'00"	From June 25, 2020 to June 26 at 16:00 hrs EDT												
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																														
1	47°30'00"	63°30'00"																														
2	47°30'00"	63°00'00"																														
3	47°20'00"	63°00'00"																														
4	47°20'00"	63°30'00"																														
5	47°30'00"	63°30'00"																														
4.	<p>The portion of Lobster Fishing Areas No.17, 19 and 20A defined as follows:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (North)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>48°30'00"</td> <td>63°20'00"</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>48°30'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°30'00"</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>48°40'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>48°50'00"</td> <td>63°40'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48°50'00"	63°40'00"	2	48°50'00"	63°20'00"	3	48°30'00"	63°20'00"	4	48°30'00"	63°30'00"	5	48°40'00"	63°30'00"	6	48°40'00"	63°40'00"	7	48°50'00"	63°40'00"	Beginning on June 25, 2020,						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																														
1	48°50'00"	63°40'00"																														
2	48°50'00"	63°20'00"																														
3	48°30'00"	63°20'00"																														
4	48°30'00"	63°30'00"																														
5	48°40'00"	63°30'00"																														
6	48°40'00"	63°40'00"																														
7	48°50'00"	63°40'00"																														

Note: When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

AVIS AUX PECHEURS

25 juin 2020

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-233 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du homard dans une partie des zones de pêche du homard n° 17B, 19C, 20A et 22.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-233 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du homard dans une partie des zones de pêche du homard 17B, 19C, 20A et 22, sera fermée pour tous les titulaires de permis de homard, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de homard, dans le but d'accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord conformément aux objectifs du Ministère.

La pêche du homard sera ouverte à compter du 25 juin 2020 à 16 h 00 (HAE) dans les parties des zones de pêche du homard 19C, 20A et 22 délimitées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :

Quadrilatères GW47, GX47 et GY47:

1. 48° 18' 01,20'' N 62° 20' O
2. 48° 15' 20,20'' N 62° 10' O
3. 47° 50' N 62° 10' O
4. 47° 50' N 62° 20' O
5. 48° 18' 01,20 N 62° 20' O

La pêche du homard sera ouverte à compter du 26 juin 2020 à 16 h 00 (HAE) dans les parties des zones de pêche du homard 19C, 20A et 22 délimitées par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :

Quadrilatères HB40, HB41 et HB42 :

- 1 47°30' N 63°30' O
- 2 47°30' N 63°00' O
- 3 47°20' N 63°00' O
- 4 47°20' N 63°30' O
- 5 47°30' N 63°30' O

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-231 est abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

June 25, 2020

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2020-Q-233 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of lobster fishing in portions of Lobster Fishing Areas No. 17B, 19C, 20A and 22.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2020-Q-233 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, lobster fishing will be closed in a portion of Lobster Fishing Areas 17B, 19C, 20A and 22, for all lobster licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal lobster licence in order to enhance the conservation and protection of North Atlantic Right Whale in accordance with departmental objectives.

Lobster fishing will be open beginning on June 25, 2020 at 16:00 hrs (EDT) in the portion of Lobster Fishing Area 19C, 20A et 22, enclosed by the straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Grids GW47, GX47 and GY47:

1. 48° 18'01,20'' N 62° 20' W
2. 48° 15' 20,20'' N 62° 10' W
3. 47° 50' N 62° 10' W
4. 47° 50' N 62° 20' W
5. 48° 18' 01,20 N 62° 20' W

Lobster fishing will be open beginning on June 26, 2020 at 16:00 hrs (EDT) in the portion of Lobster Fishing Area 19C, 20A et 22, enclosed by the straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

Grids HB40, HB41 et HB42 :

- 1 47°30' N 63°30' W
- 2 47°30' N 63°00' W
- 3 47°20' N 63°00' W
- 4 47°20' N 63°30' W
- 5 47°30' N 63°30' W

The Quebec Region Variation Order 2020-Q-231 is hereby repealed.